

**CURRICULUM VITAE
BILJANA OBRADOVIĆ-VUJNOVIĆ**

**Ljube Stojanovića 24
Beograd, Srbija**

Tel: +38163 8124 338; +38111 2769 325; +381 11 766 793

Email: alphateam.obradovic@gmail.com

ŠKOLOVANJE :

Diplomirala na katedri za engleski jezik i književnosti, drugi jezik španski na Univerzitetu Carleton – Otava, Kanada (Bachelor of Arts with Honours); Diploma nostrifikovana na Filološkom fakultetu Univerziteta u Beogradu.

Pohadjala Prvu beogradsku gimnaziju.

Pohadjala i maturirala u gimnaziji Lisgar Collegiate Institute, Otava Kanada.

Specijalistička obuka

1985- Stipendista Evropske komisije – Pohadjala i sa uspehom završila specijalističku obuku iz konferencijskog (simultanog i konsekutivnog) prevodjenja.

Od 1985 na spisku prevodilaca Zajedničke prevodilačke službe Evropske komisije, Evropskog parlamenta i Evropskog suda pravde (Prevodilac prve kategorije). Od 1991 na spisku prevodilaca Prevodilačke službe Ujedinjenih nacija u Ženevi, a od 2000. na spisku prevodilaca Prevodilačke službe Saveta Evrope i Evropskog suda za ljudska prava.

RADNO ISKUSTVO

Od 1996 – Slobodan prevodiolac

1998 – Sudski tumač za engleski jezik

1995 -1997 Instruktor na posleddiplomskom kursu iz simultanog, pismenog i konsekutivnog prevodjenja u okviru prevodilačke škole “Multiservis”.

1980 – 1996 Prevodilac-lektor (samostalni savetnik), u Prevodičakoj službi Savezne vlade SFRJ i SRJ.

1979 - 1980 Prevodilac u Saveznom sekretarijatu za rad, zdravstvo i socijalnu zaštitu

1977 – 1978 – Konferencija o evropskoj bezbednosti i saradnji (KEBS) u Beogradu

DOMAĆI KLIJENTI:

Dom narodne skupštine republike Srbije, Centar za obuku sudija. Društvo sudija Srbije, Vrhovni sud Srbije, Udruženje tužilaca Srbije, Beogradski centar za ljudska prava, Narodna banka Srbije i mnoge druge vladine i nevladine organizacije, banke i preduzeća.

MEDJUNARODNI KLIJENTI:

Evropska komisija, Evropski parlament, Savet Evrope, Evropski sud za ljudska prava, OEBS, USAID, Svetska trgovinska organizacija, ABA

CEELI (Američka advokatska komora) AIRE centar iz Londona, Projekat za etničke odnose (Prinston SAD) i mnoge druge nevladine organizacije i firme.

ČLANSTVO U UDRUŽENJIMA:

Aktivan član u Medjunarodnom udruženju konferencijskih prevodilaca sa sedištem u Ženevi (AIIC)

Član upravnog odbora Društva simultanih i konsekutivnih prevodilaca Srbije.

Suosnivač prevodilačke agencije Alpha Team One

Na zahtev - dodatne informacije i preporuke.